

11

1

ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS

A B O G A D O S

Carrera 11A No. 94-76 OF. 303 - P.O. Box 94948, Bogotá, Colombia, S.A.
Tel.: (571) 6162851 - 6162861 - 6161839 - 6161869
Fax: (571) 6161889

2505/P

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Re: Expediente No. 02.111.163
Solicitud de patente a nombre de
DSM N.V.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 02111163 00000001 Folios: 5
Fecha (AMD): 2003-01-23 16:22:43
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLEMEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS FORMACIONES

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, actuando como apoderada dentro de la solicitud de patente de la referencia, me permito manifestar que acompaño al presente memorial los documentos de cesión suscritos por los inventores a favor de la sociedad DSM N.V., domiciliada en Heerlen, Países Bajos.

De conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria, los documentos en inglés que se pretendan aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por lo tanto, los documentos de cesión anexos a este memorial son válidamente presentados en idioma inglés y con la correspondiente Apostilla.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C. No. 39.779.452 de Usaquén
T.P. No. 68228

12 2

**Traducción oficial del holandés al español de los sellos en holandés que
aparecen en un documento de cesión firmado por el señor Jacob
Hermanus Mattheus Hero KOOISTRA.**

(Al reverso del documento):

sello: Dr. A.P.C.G. Wolfs – notario en HEERLEN

sello:

APOSTILLE (Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. País: PAÍSES BAJOS

Este documento público

2. fue firmado por

Dr. A.P.C.G. Wolfs

3. actuando en calidad de: notario en Heerlen

4. lleva el sello/estampilla de: Dr. A.P.C.G. Wolfs – notario en Heerlen

Certificado

5. en MAASTRICHT

6. el día 22-11-2002

7. por el Secretario del Juzgado

de Maastricht

10. Firma: (Firma ilegible) J. Jaminon

8. bajo el número: 02.579

9. Sello / estampilla: sello: Juzgado de Maastricht

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA.

Bogotá, D.C., 13 de diciembre de 2002

MAIJA HEMPENIUS
Traductora e Intérprete Oficial
Res. 2667/89 Min. Justicia



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

unión nacional
U 35400

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2012 DEC 18 P 12 38

DEPTO DE ESTADÍSTICAS
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

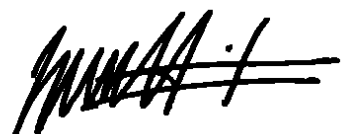
A .

43 4339(OWD)
(appt 11/11/11)
B

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de:
_____ declara(n) que cede (n) y traspasa (n)
todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a
DSM N.V., una compañía constituida y existente bajo las leyes de Holanda,
domiciliada en Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, Holanda, correspondiente al
expediente No. _____, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of: **PROCESS FOR THE PREPARATION OF
2-(6-SUBSTITUTED-1,3-DIOXANE-4-YL)ACETIC ACID DERIVATIVES**, hereby declare (s) that
assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to **DSM N.V.**, a
company incorporated and existing in conformity with the laws of the Netherlands,
domiciled at Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, the Netherlands, corresponding to file
No. _____, as far as the Republic of Colombia is concerned.



Inventor **Jacob Hermanus Mattheus Hero KOOISTRA**
domiciled at **Gaspeldoornstraat 5925 BA Venlo, the Netherlands**
domiciliado en

Inventor **Hubertus Josephus Marie ZEEGERS**
domiciled at **Schutterstraat 8, 5991 CT Baarlo, the Netherlands**
domiciliado en

Inventor **Daniel MINK**
domiciled at **Heckenweg 5, B-4700 Eupen, Belgium**
domiciliado en

Inventor **Joannes Maria Cornelis Antonius MULDER**
domiciled at **Van Banninglaan 110, 6166 HC Geleen, the Netherlands**
domiciliado en

I, the undersigned notary public, herewith certify the overleaf signature of

J.H.M.H. Kooistra

Heerlen, the Netherlands

This 18th day of November 2002



APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. Land: NEDERLAND .

Deze openbare akte

2. is ondertekend door

Mr. A.P.C.G. Wolfs

3. handelende in hoedanigheid van

Notaris te Heerlen

4. is voorzien van het zegel/stempel van

Mr. A.P.C.G. Wolfs, Notaris te Heerlen

Voor echt verklaard

5. te MAASTRICHT

6. de 22-11-2002

7. door de Griffier van de Arrondissements-

rechtbank *Maastricht* 10. Ondertekening:

8. onder nr.: 02.579.

9. Zegel/Stempel:

J. JAMINON



94
4

**Traducción oficial del holandés al español de los sellos en holandés que
aparecen en un documento de cesión firmado por el señor Hubertus
Josephus Marie ZEEGERS, Daniel MINK y Joannes Maria Cornelis
Antonius MULDER.**

(Al reverso del documento):

sello: Dr. A.P.C.G. Wolfs – notario en HEERLEN

sello:

APOSTILLE (Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. País: PAÍSES BAJOS

Este documento público

2. fue firmado por

Dr. A.P.C.G. Wolfs

3. actuando en calidad de: notario en Heerlen

4. lleva el sello/estampilla de: Dr. A.P.C.G. Wolfs – notario en Heerlen

Certificado

5. en MAASTRICHT

6. el día 22-11-2002

7. por el Secretario del Juzgado

de Maastricht

10. Firma: (Firma ilegible) J. Jaminon

8. bajo el número: 02.579

9. Sello / estampilla: sello: Juzgado de Maastricht

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA.

Bogotá, D.C., 13 de diciembre de 2002

MAIJA HEMPENIUS
Traductora e Intérprete Oficial
Res. 2667/89 Min. Justicia



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

UNIDAD ADMINISTRATIVA
035401

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 DEC 18 P 2 38

JEFE DE RELACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

DOCUMENTO DE CESIÓN ASSIGNMENT DOCUMENT

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (cs) de: _____ declara(n) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a **DSM N.V.**, una compañía constituida y existente bajo las leyes de Holanda, domiciliada en Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, Holanda, correspondiente al expediente No. _____, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of: **PROCESS FOR THE PREPARATION OF 2-(6-SUBSTITUTED-1,3-DIOXANE-4-YL)ACETIC ACID DERIVATIVES**, hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to **DSM N.V.**, a company incorporated and existing in conformity with the laws of the Netherlands, domiciled at Het Overloon 1, 6411 TE Heerlen, the Netherlands, corresponding to file No. _____, as far as the Republic of Colombia is concerned.

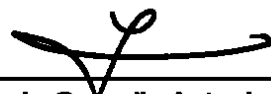
Inventor **Jacob Hermanus Mattheus Hero KOOISTRA**
domiciled at **Gaspeldoomstraat 5925 BA Venlo, the Netherlands**
domiciliado en



Inventor **Hubertus Josephus Marie ZEEGERS**
domiciled at **Schutterstraat 8, 5991 CT Baarlo, the Netherlands**
domiciliado en



Inventor **Daniel MINK**
domiciled at **Heckenweg 5, B-4700 Eupen, Belgium**
domiciliado en



Inventor **Joannes Maria Cornelis Antonius MULDER**
domiciled at **Van Banninglaan 110, 6166 HC Geleen, the Netherlands**
domiciliado en

I, the undersigned notary public, herewith certify the overleaf signature of

H.J.M. Zeegers, D. Mink and J.M.C.A. Mulders

Heerlen, the Netherlands

This *18* day of November 2002



APOSTILLE

(Convention de La Haye de 5 octobre 1961)

1. Land: NEDERLAND

Deze openbare akte

2. is ondertekend door

Mr. A.P.C.G. Wolfs

3. handelende in hoedanigheid van

Notaris te Heerlen

4. is voorzien van het zegel/stempel van

Mr. A.P.C.G. Wolfs, Notaris te Heerlen

Voor echt verklaard

5. te MAASTRICHT

6. de *22-11-2002*

7. door de Griffier van de Arrondissements-

rechtbank *Maastricht*

10. Ondertekening:

8. onder nr.: *02.589*

9. Zegel/Stempel:



G. J. AMINDON



2020
Bogotá DC

Folios 47

Doctor(a)
JIMENA ESCOBAR URIBE
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación No.	02-111663
	Solicitud Internacional	PCT/NL2002/000535
	Fecha inicio fase nacional	19/02/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	870
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

22 SET. 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202051

533